

DOCUMENTATION

ELECTRONIC POWER SUPPLY

STD9 - STD9A - STD9B

Manual : 582.094.110-UK - 1704

Date: 24/04/17

Supersede :

Modif.:


TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE..

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudata laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SL</p> <p>Za varno uporabo ste dolžni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja, • inštalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályzásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestei echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Declaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě sa nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARATIA DE CONFORMITATE UE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlásuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

BOITIER DE CONTROLE ELECTRONIQUE / POWER SUPPLY UNIT
ELEKTRO-STEUERINHEIT / ARMARIO DE CONTROL ELECTRÓNICO

STD 9
STD 9 A

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive / Niederspannung-Richtlinie / Directiva Baja Tensión / Direttiva Bassa Tensione / Directiva de Baixa Tensão / Richtlijn Laagspanning / Lågspänningsdirektivet / Pienjännitedirektiivi / Dyrektywa Niskonapięciowa / Směrnice Pro Nízké Napětí / Direktiva O Nizki Napetosti / Smernica O Nízkom Napätí / Feszültséghatárta Vonatkózó Irányelv / Directiva Privind Tensiunile Joase EN 60204-1:2006 + A1:2009	2014/35/UE
Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie Für Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva de Compatibilitat Elettromagnetica / Direttiva Compatibilita Elettromagnetica / Directiva relativa à Compatibilidade Elettromagnetica / Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit / Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet / EMC-direktivi / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Směrnice Pro Elektromagnetickou Kompatibilitu / Direktiva O Elektromagnetni Združljivost / Smernica O Elektromagnetickej Kompatibilite / Az Elektromágneses Összeférhetőségre vonatkozó Irányelv / Directiva Privind Compatibilitatea Electromagnetică EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011	2014/30/UE
Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv Matériel associé devant être installé en zone sûre (zone non dangereuse) / Associated equipment which must be installed in safe zone (non explosive area) EN 50050:2001 Attestation d'examen CE de type / EC certificate examination, type INERIS 03 ATEX 0026 X (pour / for STD 9) Attestation d'examen CE de type / EC certificate examination, type INERIS 04 ATEX 0093 X (pour / for STD 9, STD 9 A) Notifiées par / Notified by : INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France <i>"Les normes utilisées ne sont plus celles qui sont harmonisées, mais la conformité du matériel n'est pas impactée par les modifications substantielles des normes de la série EN 60079 et EN 50050." / "The standards used are no longer the harmonized ones, but the conformity of the equipment is not affected by the substantial modifications of the EN 60079 and EN 50050 serie standards".</i> Notification Assurance Qualité de Production / Production Quality Assurance Notification INERIS 03 ATEX Q721 Notifiée par / Notified by : INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France	2014/34/UE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development
Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de
Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo
/ Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör
för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysohjaaja
/ Dyrektor ds. Innowacji i Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj
/ Direktor za inovacije in razvoj / Riaditeľ pre inováciu a rozvoj
/ Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 01/02/2017 - 02/01/2017



<p style="text-align: center;">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p style="text-align: center;">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p style="text-align: center;">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p style="text-align: center;">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p style="text-align: center;">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p style="text-align: center;">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p style="text-align: center;">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p style="text-align: center;">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p style="text-align: center;">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p style="text-align: center;">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p style="text-align: center;">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtět veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p style="text-align: center;">SL</p> <p><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p style="text-align: center;">SK</p> <p><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p style="text-align: center;">HU</p> <p><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p style="text-align: center;">RO</p> <p><u>Penru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

BOITIER DE CONTROLE ELECTRONIQUE / POWER SUPPLY UNIT
ELEKTRO-STEUERINHEIT / ARMARIO DE CONTROL ELECTRÓNICO

STD 9 B

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive / Niederspannung-Richtlinie / Directiva Baja Tensión / Direttiva Bassa Tensione / Directiva de Baixa Tensão / Richtlijn Laagspanning / Lågspänningsdirektivet / Pienjännitedirektiivi / Dyrektywa Niskonapięciowa / Směrnice Pro Nízké Napětí / Direktiva O Nizki Napetosti / Smernica O Nízkom Napätí / Feszültséghatárra Vonatkozó Irányelv / Directiva Privind Tensiunile Joase EN 60204-1:2006 + A1:2009	2014/35/UE
Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie Für Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva de Compatibilitad Eletromagnética / Direttiva Compatibilita Elettromagnetica / Directiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética / Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit / Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet / EMC-direktivi / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Směrnice Pro Elektromagnetickou Kompatibilitu / Direktiva O Elektromagnetni Združljivost / Smernica O Elektromagnetickej Kompatibilite / Az Elektromágneses Összeférhetőségre vonatkozó Irányelv / Directiva Privind Compatibilitatea Electromagnetică EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011	2014/30/UE
Installation de projection électrostatique de peinture hydrodiluuable ininflammable / Electrostatic spraying installation for non-flammable material for painting and finishing EN 50059:1993	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development
Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de
Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo
/ Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör
för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja
/ Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj
/ Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj
/ Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 01/02/2017 - 02/01/2017



INSTRUCTION MANUAL

ELECTRONIC POWER SUPPLY

STD9 - STD9A - STD9B

Manual : 1608 573.162.112

Date : 10/08/16 - Supersede : 23/05/11

Modif. : Update + Page 1 (declarations), § 1 (2002/96/EC → 2012/19/UE) + Pages 6 and 7 (Labels)

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to the equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



INSTRUCTION MANUAL

ELECTROSTATIC POWER SUPPLY

STD 9 - STD 9 A - STD 9 B

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS2

2. POWER SUPPLY DESCRIPTION4

3. OPERATING PRINCIPLE.....4

4. SPECIFICATIONS OF THE POWER SUPPLY UNITS.....5

5. INSTALLATION WITH STD9 & STD9A POWER SUPPLY UNITS9

6. POWER SUPPLY OPERATION..... 11

7. TROUBLESHOOTING 11

8. STD 9 B POWER SUPPLY UNIT 12

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

UE declaration of conformity STD 9 & STD 9 A	578.045.130
UE declaration of conformity STD 9 B	578.046.130

	Spare Parts
STD 9, STD 9 A, STD 9 B power supply	573.351.050
Flow switch	573.320.050

Dear Customer, we would like to take this opportunity to thank you for buying a **new electrostatic power supply unit**. We are confident that you have made the right choice.

We have taken every care, from original design to final manufacture, to ensure that this product gives you complete satisfaction. To obtain the best performance and reliability from this equipment, we would strongly advise you to read this instruction manual attentively before attempting to use the equipment.

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

➔ BEFORE CONNECTING THE STD 9 POWER SUPPLY ON THE MAIN POWER SOURCE, BE SURE IT IS COMPATIBLE WITH THE LOCAL VOLTAGE SOURCE (110 VAC/60 Hz or 220 VAC/50 Hz) – IF REQUIRED SWITCH COMMUTATOR (E).

1 - The non-compliance with the safety requirements and precautions stated in this manual could result in unsafe conditions.

- 2 - The personnel involved in operating and servicing the electrostatic coating equipment must be fully aware of all safety requirements stated in this manual.
- 3 - The workshop supervisor must be certain that the personnel has perfectly understood the safety instructions and complies with them. These instructions cover the precautions required for solvent-based paint spraying and the specific precautions in connection with the use of equipment requiring high voltage.

The personnel must also be familiar with the local safety standards which can be in force in certain countries.

■ INSTALLATION

- 4 - Spraying, cleaning and servicing must be made in a ventilated area so that solvent vapours are properly drained.
- 5 - STD 9 power supply unit must be installed in a non-hazardous area. Moreover, it must be located 4 meters (13 ft) at least away from any flammable vapour emissions.
- 6 - All metallic parts located within 3 meters (10 ft) around the gun (such as pumps, drums, conveyor, etc ...) must be correctly grounded.
- 7 - Storage of paint and solvent drums near or inside the spraying area is prohibited. Keep all fluid containers properly closed in a non-hazardous area.

➔ Use cleaning solvents with the highest flash point - If possible, higher than the ambient temperature.

- 8 - Remove the useless parts from the spraying area and keep this area clean. Part holders and conveyor hooks must be removed and frequently cleaned.
- 9 - The floor must be electrically conductive and grounded. Maximum resistivity of the floor : 1 M Ω as per EN 50 053-7-2.
- 10 - The warning sign must be affixed in the spraying area and located where it can be easily seen and read by all operators.

■ SPRAYING

- 11 - Never point the spray gun to anyone or any part of the body.
- 12 - Never throw or drop the electrostatic manual gun. Any misuse of the spray equipment or accessories can damage them and result in serious body injury, fire or explosion.

- 13 - The parts to be painted must be properly grounded. Any incorrect electrical continuity might result in shock hazard.
- 14 - Never operate the electrostatic spray gun if air leaks are detected on the gun. Never use air hoses on which air leaks can occur.
- 15 - Be sure that tip and air cap are in position and hand tightened with the retaining ring onto the gun before turning on the power supply.
- 16 - Verify that any person entering the spray area is correctly grounded with conductive sole shoes (in accordance with EN 50 053 standard).

The operator must not wear gloves which insulate the hand from the conductive gun handle. If using gloves, check that they are conductive (in accordance with EN 50 053) or that a square has been cut-out in the glove palm.

■ SERVICING

- 17 - After any servicing or cleaning, never switch on the power supply before tip and air cap are in position and secured with the retaining ring onto the gun.
- 18 - Never immerse the gun or plastic parts of the gun in solvent.
This could seriously damage the gun and cause fire, explosion or body injury. To clean the gun use soft cloth or bristle brush with a moderate amount of non-conductive solvent, wipe the front of the gun at fluid nozzle with the gun pointed down to prevent dirty solvent from flowing back into the air passages.
- 19 - Before disconnecting the hoses, check that they are no more under pressure and that the power supply is off.
- 20 - The personnel involved in the electrostatic coating system servicing must be trained and qualified. If you face any trouble which cannot be repaired, do not try to start up the equipment. Consult immediately your local authorized KREMLIN distributor for assistance.

■ ENVIRONMENT



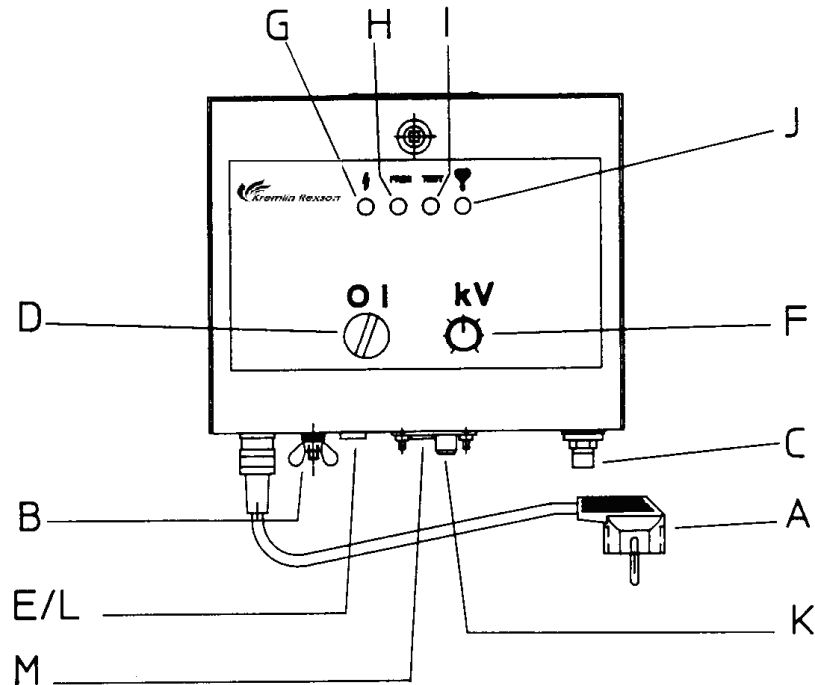
This equipment consists of a label plate with the name of the manufacturer, the equipment part number, the interesting informations to use correctly the equipment (pressure, voltage...) and the above pictogram.

The equipment is designed with and consists of high quality materials and components which can be re-used.

The 2012/19/UE European Directive covers all equipments with a crossed-out bin pictogram. Please inform yourself about the collection systems for electric and electronic equipments.

Please act according to local rules and **do not throw the old equipments with household wastes**. A correct disposal of the old equipment will help prevent negative consequences for the environment and health.

2. POWER SUPPLY DESCRIPTION



- | | |
|---|--|
| A - Power supply cable | H - Yellow indicator LED (flow switch) |
| B - Ground connection | I - Green indicator LED (power supply test) |
| C - Air supply connection (STD 9) | J - Electrostatic effect - Red indicator LED |
| D - ON-OFF switch | K - Air supply connection (gun) |
| E - Commutator : 115/230 V | L - Fuse |
| F - Voltage adjustment knob (potentiometer) | M - Low voltage cable connection |
| G - Supply green indicator LED | |

A galvanometer (to visualize the current or voltage) and a red indicator LED (to control the electrostatic effect) equip the STD 9 A power supply.

3. OPERATING PRINCIPLE

■ STD 9 POWER SUPPLY

The STD 9 power supply is available in 3 versions :

- ♦ Model STD 9 to supply the **manual** electrostatic guns : KM*3 Ex
- ♦ Model STD 9 B to supply the **manual** electrostatic guns (**for water-based paints**) : KM*3 H2O
- ♦ Model STD 9 A to supply the **automatic** electrostatic guns : KA* Ex

The STD 9 power supply transforms the 110/220 Vac into an adjustable continuous low voltage.

An electronic regulator built into the power supply unit automatically reduces the intensity and voltage when the electrode on the spray gun is close to a grounded object (less than 100 mm or 4 inches) thereby preventing any electric discharge.

-
- ➔ **The power supply unit includes a 3-pin plug and cable assembly so as guarantee a safe grounded AC input power system. Failure to ground the power supply may result in an electrical shock hazard.**
-

For STD 9 and STD 9 B power supply unit

The atomizing air of the electrostatic spray gun flows through the power supply – via the flow-switch – and then exhausts through the gun air cap.

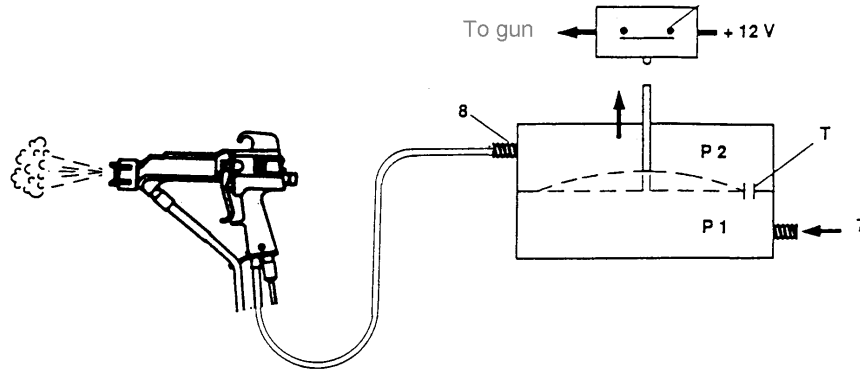
The flow switch provides low voltage to gun generator.

For the STD 9 A power supply unit

A pressure switch is incorporated into the power supply (instead of a flow-switch).

The control air pressure (minimum 2 bar / 29 psi) to this switch actuates the power supply and is independent of the fan pattern and/or atomizing air. When air pressure to the pressure switch is interrupted, the low voltage to the gun generator is de-energized through opening of the pressure switch.

■ FLOW SWITCH



7 - Air inlet : 2 bar min. (29 psi min.) - M 1/4 NPS

8 - Air outlet - to connect the hose to the gun - M 1/4 NPS

The action of pressing the trigger operates valve S which allows air to be exhausted at the front of the gun.

This air flow passes through hole T and the pressure P 2 is lowered to P 1. The diaphragm curves upwards and operates switch R, thus allowing the low voltage to be supplied to the gun.

When releasing the trigger, the air flow stops. The pressure P 1 and P 2 balances and the diaphragm goes down to turn off switch R which consequently stops the low voltage being supplied to the gun.

4. SPECIFICATIONS OF THE POWER SUPPLY UNITS

Dimensions : L x h x p (260 x 210 x 130).

Weight : 6 kg / 13.2 lbs

Material : varnished steel sheet

Protection level : IP 54.

Supplied with electric cable - length : 5 m / 16.4 ft

■ ELECTRIC FEATURES

Supply voltage : 115 V/230 V - 50/60 Hz (voltage commutator in 'E').

Protection : Time delay fuse 5 x 20 mm - 0,25 A.

Output voltage : adjustable continuous from 3 Vdc to 12 Vdc with front potentiometer knob
(STD 9 and STD 9 A)
from 3 to 8 V for the STD 9 B

Output intensity : 0.65 A (STD 9 and STD 9 A)
0.5 A (STD 9B)

Air specifications : inlet by special base. Outlet : silencer.

■ DESCRIPTION OF THE POWER SUPPLY UNITS' LABEL MARKING

STD 9 power supply unit label marking

Kremlin Rexson

MODELE/MODEL **STD9**
 REFERENCE : 148 200 100

NORME EUROPEENNE : EN 60 050
 EUROPEAN STANDARD
 INERIS 03 ATEX0026X
 INERIS 04 ATEX0093X

TENSION DE SORTIE : 12V-
 OUTPUT VOLTAGE

STAINS

FRANCE

AVANT LA CONNECTION AU RESEAU ELECTRIQUE VERIFIER LA POSITION DU SELECTEUR DE TENSION.
 Caution: Check voltage selector before connection 115V/230V

Le boîtier d'alimentation doit être interconnecté avec le système de ventilation
 This equipment must be electrically interlocked with ventilating equipment

Le boîtier d'alimentation doit être placé en zone non dangereuse
 This equipment must be placed in safe area

0 I

KV

20% 100%

-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION-
 DO NOT OPEN WHEN POWER IS ON

Explosion hazard : Substitution of components may impair suitability for the area to the power supply unit

TENSION ENTREE ≈ 115/230 V
 INPUT VOLTAGE 50/60 Hz

PUISSANCE ENTREE : 40 VA
 POWER SUPPLY

INDICE DE PROTECTION : IP54
 PROTECTION LEVEL

INTENSITE SORTIE : 0,65 A
 OUTPUT INTENSITY

CE 0080

STD 9 A power supply unit label marking

Kremlin Rexson

MODELE/MODEL **STD9A**
 REFERENCE : 148 200 450

NORME EUROPEENNE : EN 60 050
 EUROPEAN STANDARD
 INERIS 03 ATEX0026X
 INERIS 04 ATEX0093X

TENSION DE SORTIE : 12V-
 OUTPUT VOLTAGE

STAINS

FRANCE

AVANT LA CONNECTION AU RESEAU ELECTRIQUE VERIFIER LA POSITION DU SELECTEUR DE TENSION.
 Caution: Check voltage selector before connection 115V/230V

Le boîtier d'alimentation doit être interconnecté avec le système de ventilation
 This equipment must be electrically interlocked with ventilating equipment

Le boîtier d'alimentation doit être placé en zone non dangereuse
 This equipment must be placed in safe area

0 I

KV

20% 100%

-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION-
 DO NOT OPEN WHEN POWER IS ON

Explosion hazard : Substitution of components may impair suitability for the area to the power supply unit

TENSION ENTREE ≈ 115/230 V
 INPUT VOLTAGE 50/60 Hz

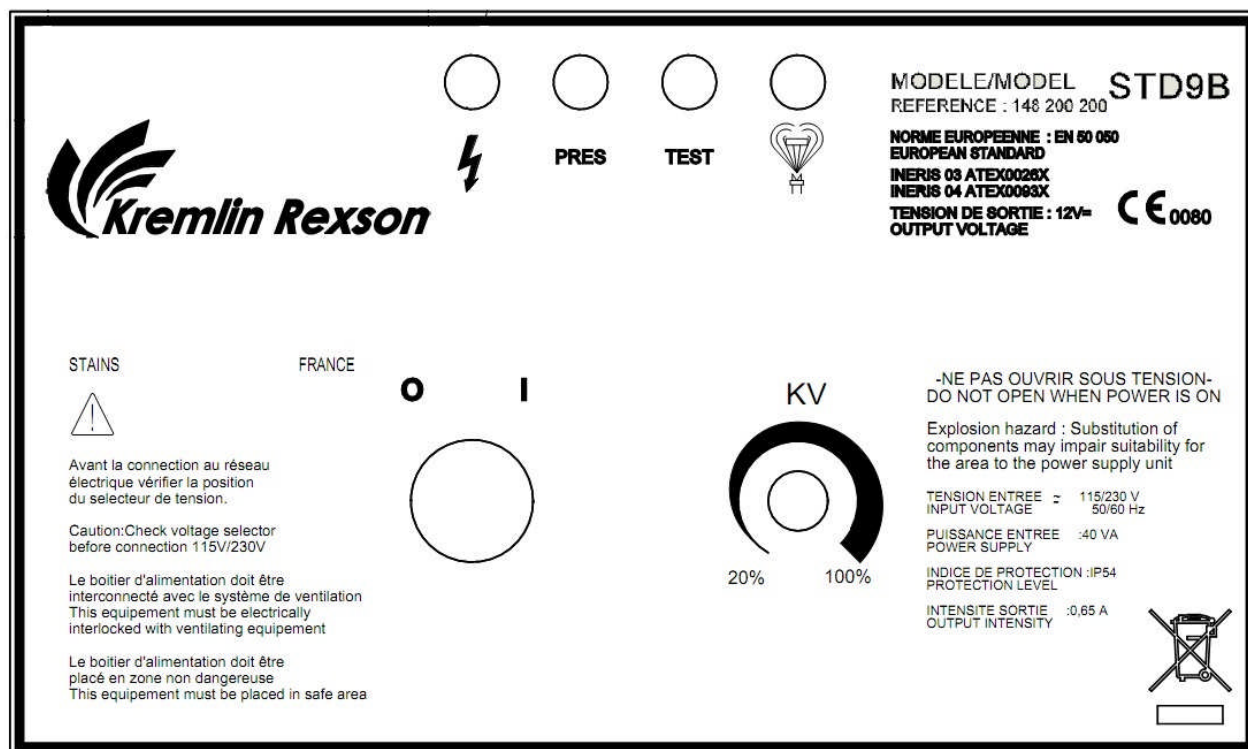
PUISSANCE ENTREE : 40 VA
 POWER SUPPLY

INDICE DE PROTECTION : IP54
 PROTECTION LEVEL



INTENSITE SORTIE : 0,65 A
 OUTPUT INTENSITY

CE 0080

STD 9 B power supply unit label marking



■ COMMON INFORMATIONS ON THE STD9, STD9A, STD9B POWER SUPPLY UNITS

KREMLIN label	Manufacturer label
KREMLIN STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
 Check voltage selector before connection This equipment must be electrically interlocked with ventilating equipment Associative equipment to be used in a non-hazardous location only	Safety instructions
DO NOT OPEN WHEN POWER IS ON	Safety instructions
	Indication on the environment (refer to § 2 - Environment)
Input voltage : 115 / 230V 50/60 Hz	Electric features
Power supply : 40VA	
Output intensity : max 0,65A	
Protection level : IP 54	Mechanical features

■ **SPECIFIC INFORMATIONS ON THE STD9 POWER SUPPLY UNIT**

MODELE/MODEL	Model : STD 9
REFERENCE	Equipment part number
NORME EUROPEENNE : EN 50 050 EUROPEAN STANDARD	Part number of the standard that specifies the requirements to get the certification
CE 0080	0080 : INERIS code that notifies the Quality Management System
INERIS 03 ATEX0026X INERIS 04 ATEX 0093X	Approval N° given by INERIS
TENSION DE SORTIE : 12V = OUTPUT VOLTAGE	Maximum voltage supplied by the box

■ **SPECIFIC INFORMATIONS ON THE STD9A POWER SUPPLY UNIT**

MODELE/MODEL	Model : STD 9 A
REFERENCE	Equipment part number
NORME EUROPEENNE : EN 50 050 EUROPEAN STANDARD	Part number of the standard that specifies the requirements to get the certification
CE 0080	0080 : INERIS code that notifies the Quality Management System
INERIS 04 ATEX 0093X	Approval N° given by INERIS
TENSION DE SORTIE : 12V = OUTPUT VOLTAGE	Maximum voltage supplied by the box

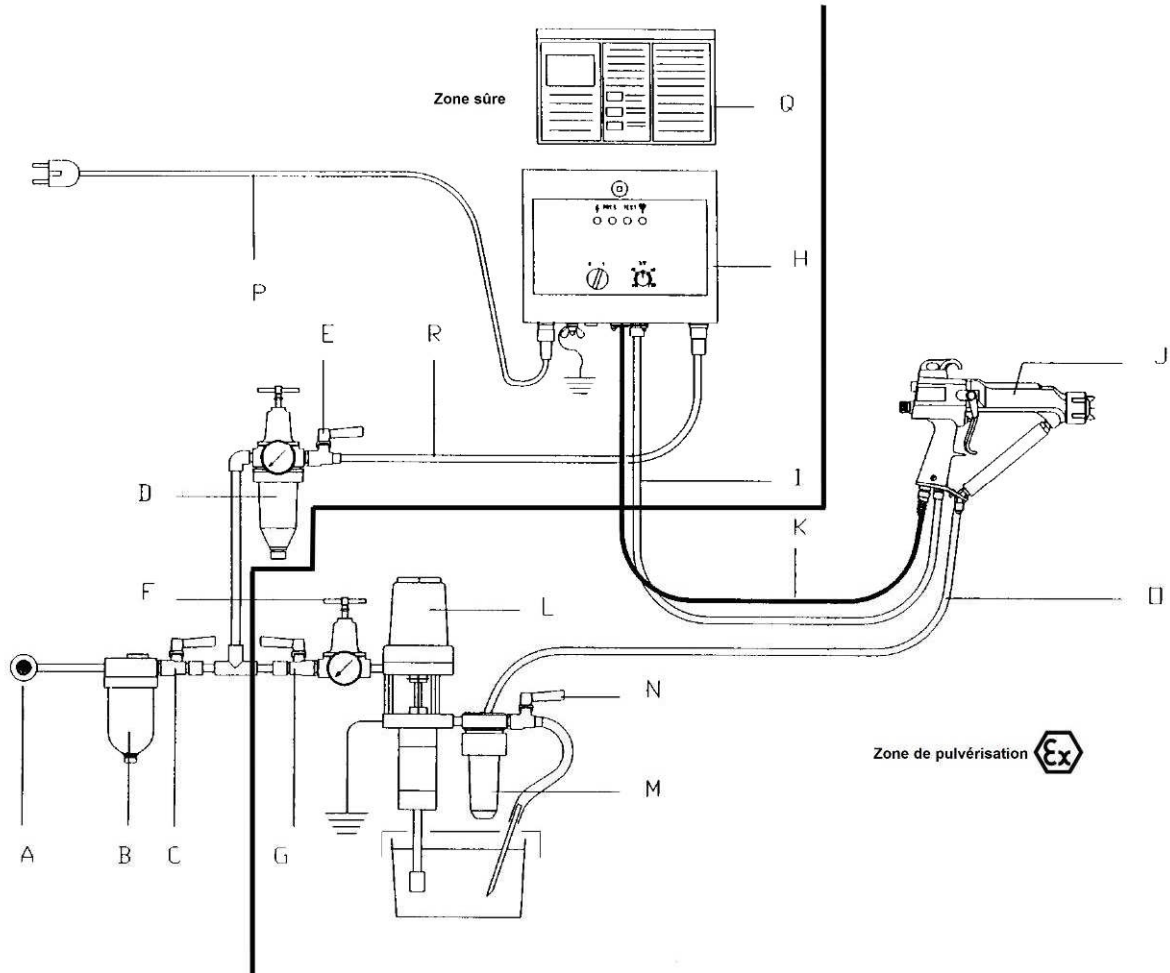
■ **SPECIFIC INFORMATIONS ON THE STD9B POWER SUPPLY UNIT**

MODELE/MODEL	Model : STD 9 B
REFERENCE	Equipment part number
NORME EUROPEENNE : EN 50 059 EUROPEAN STANDARD	Part number of the standard that specifies the requirements to get the certification
CE	Marking : conformity with the european directives
INERIS 90691/07	Certificate N° given by INERIS
TENSION DE SORTIE : 8V = OUTPUT VOLTAGE	Maximum voltage supplied by the box

5. INSTALLATION WITH STD9 & STD9A POWER SUPPLY UNITS

(REFER TO GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS)

A safe electrostatic system installation requires compliance with all applicable safety standards and requirements outlined in this manual. Any improper installation or misuse of the electrostatic coating system can cause serious body injury, fire, explosion, or electric shock hazard. The European safety standard EN 50053 covers installation and operation regulations of electrostatic coating system.



Ind.	Description
A	Main air supply line
B	Air and water separator
C	Air supply shut off valve
D	Air filter with air pressure regulator
E	Atomizing air shut off valve
F	Air pressure regulator (pump)
G	Air supply shut off valve (pump)
H	STD 9 power supply unit
I	Connecting air lines

Ind.	Description
J	K M.3 Ex electrostatic manual gun
K	voltage cable
L	Pump
M	Fluid filter
N	Fluid drain valve
O	Connecting fluid line
P	Three wire cable (230 V + ground) or (115 V + ground)
Q	Warning sign
R	Air supply hose of the power supply

The typical installation shown above is a guide for selecting and installing an electrostatic coating system.

Other installations can be used (with diaphragm pump, circulating, heated coating system, etc ..).

For assistance in designing other system, contact your local authorized KREMLIN REXSON distributor.

■ COMPRESSED AIR SUPPLY CONNECTION (Refer to the typical installation drawing)

Compressed air supply to the electrostatic coating system must be dry and clean. Dirt or moisture can ruin the quality of your finished workpiece and can cause the gun to malfunction.

To reduce the risk of electric shock or other serious injury, use only KREMLIN electrically conductive air hose (with green mark).

Interconnect the air hose (R) between the air valve (E) and the air inlet connection on the power supply (H). Interconnect the air hose (I) between the air outlet connection on the power supply (H) and the air inlet connection on the electrostatic gun (J).

With air filter/air pressure regulator (D), adjust atomizing air pressure - Min. 2 bar (29 psi) - Max. 6 bar (88 psi).

If necessary install an air line lubricator between the air pressure regulator (F) and the pump (L).

■ PRODUCT SUPPLY CONNECTION (Refer to the typical installation drawing)

Before connecting the fluid line (O), check that the hose is suited to the pump working pressure. Blow it out with air and flush it with solvent.

Never use damaged fluid hoses. Use only KREMLIN fluid hose designed for the resistivity range of the fluid to be sprayed.

Connect the fluid filter (M) onto the pump fluid outlet (L).

Connect the fluid drain valve (N) onto the fluid filter outlet (M).

Interconnect the fluid filter outlet (M) and the electrostatic spray gun (J) with a fluid hose (O).

■ VENTILATE THE SPRAY BOOTH

To prevent hazardous concentrations of toxic and/or flammable vapors, spray only in a correctly ventilated spray booth.

Never operate the spray gun when the ventilation system is stopped.

High velocity air exhaust will decrease the operating efficiency of the electrostatic system. (Air exhaust velocity of 30 meters (98.5 ft)/minute should be sufficient).

Nevertheless, before operating the electrostatic coating system, make sure that the air velocity of the spray booth complies with the local regulations.

■ ELECTRICAL CHECKS (Refer to the typical installation drawing)

Before connecting the power supply unit (H) on the main power source, be sure it is compatible with the local voltage source (115 VAC/60 Hz or 230 VAC/50 Hz).

Caution : if required, switch commutator (E) for appropriate local voltage source.

With a megohmmeter check the electrical grounding continuity between the ground connection of the power supply (H) and the grounded AC input power source (real earth connection).

Do not attempt to bypass or defeat the ground interconnections : failure to ground the power supply may result in an electrical shock hazard, fire or explosion.

6. POWER SUPPLY OPERATION

Plug power supply into the local power source.

Turn the power supply ON-OFF switch (D) to the "O" position - (refer to chapter 3 pour for all index n°).

Turn on air supply valve (E).

Set atomizing air pressure to more than 2 bar (29 psi) (e.g. 4 bars – 58 psi).

Turn the power supply ON-OFF switch (D) to the "I" position

The green indicator LED (VOLTAGE) illuminates.

The green indicator LED (TEST) illuminates.

Turn voltage adjustment knob fully clockwise.

The low voltage – adjusted by means of the potentiometer knob (F) - is then applied to the spray gun by the STD 9 power supply.

Trigger the gun : ***The yellow indicator LED illuminates.***

When spraying (switch at the rear of the gun turned to the ON position) a signal is sent via the magnet-ILS switch and detected by the power supply unit. This one provides the low voltage which will be converted into high voltage in the electrostatic spray gun. In this case → ***the red indicator LED illuminates.***

7. TROUBLESHOOTING

If the equipment is not in good working condition, systematically check out the power supply first and then the electrostatic spray gun (refer to INSTRUCTION MANUAL).

To check out the power supply, proceed as follows :

1 - Connect power supply to the compressed air network and set the pressure to 5 bar (73 psi).

2 - Connect gun air hose.

3 - Disconnect low voltage electrical cable.

4 - Turn the power supply ON-OFF switch (D) to the ON (I) position.

5 - Green indicator LEDS should illuminate (VOLTAGE and TEST).

→ **If all green indicator LEDS are not illuminated :**

Check the local power source and the fuse.

Otherwise, consult our nearest KREMLIN representative.

→ **If only the green indicator LED (TEST) is illuminated :**

Green indicator LED (VOLTAGE) is defective.

→ **If only the green indicator LED (VOLTAGE) is illuminated :**

Consult our nearest KREMLIN representative.

6 – Turn voltage adjustment knob (potentiometer) fully clockwise.

7 – Trigger the gun : red and yellow indicator LEDS should be illuminated, green indicator LED (TEST) should be OFF.

→ **If the red indicator LED is OFF :**

Reconnect low voltage electrical cable.

If voltage is present at the gun, the red indicator LED is defective.

If voltage is not present at the gun and the yellow indicator LED is illuminated :

consult our nearest KREMLIN representative.

→ **If the yellow indicator LED is OFF :**

From the flow switch or from the pressure switch, check if :

- an air pressure of 2 bar (29 psi) is provided

- the switch is working properly.

8. STD 9 B POWER SUPPLY UNIT

■ INSTALLATION

A typical installation designed to spray non-flammable conductive material (water-based paints) **must not be used** to handle flammable material (solvent-based paints).

The coating material equipment (pump or pressure pot) **must be installed inside the bubble** especially designed to receive such an equipment.

■ OPERATING PRINCIPLE

The K3 electrostatic gun is electrically supplied through the STD 9 B power unit (special water-based). The air flow-switch located in the STD 9 B power supply unit includes an air sensor - When the gun trigger is released, the electrical charge accumulated by the pump or the pressure pot is automatically evacuated through the ground.

■ TYPICAL INSTALLATION

Refer to ISO BUBBLE instruction manual and gun instruction manual.

Doc. 573.351.050 Date/Datum/Fecha : 10/08/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 13/05/11	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

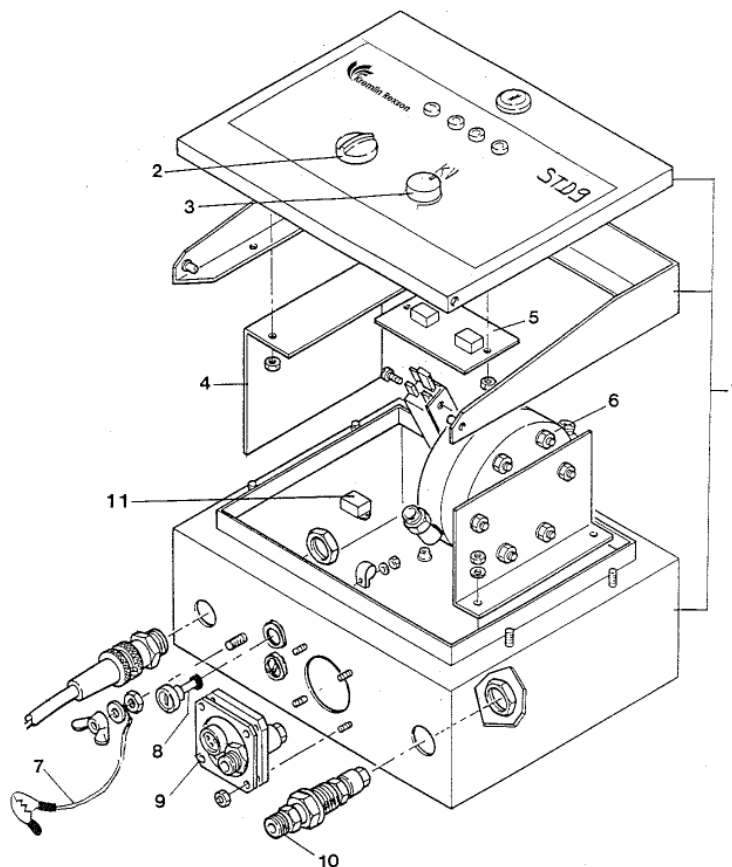
STD 9

BOITIER D'ALIMENTATION / POWER SUPPLY UNIT / STEUEREINHEIT
/ UNIDAD DE CONTROL

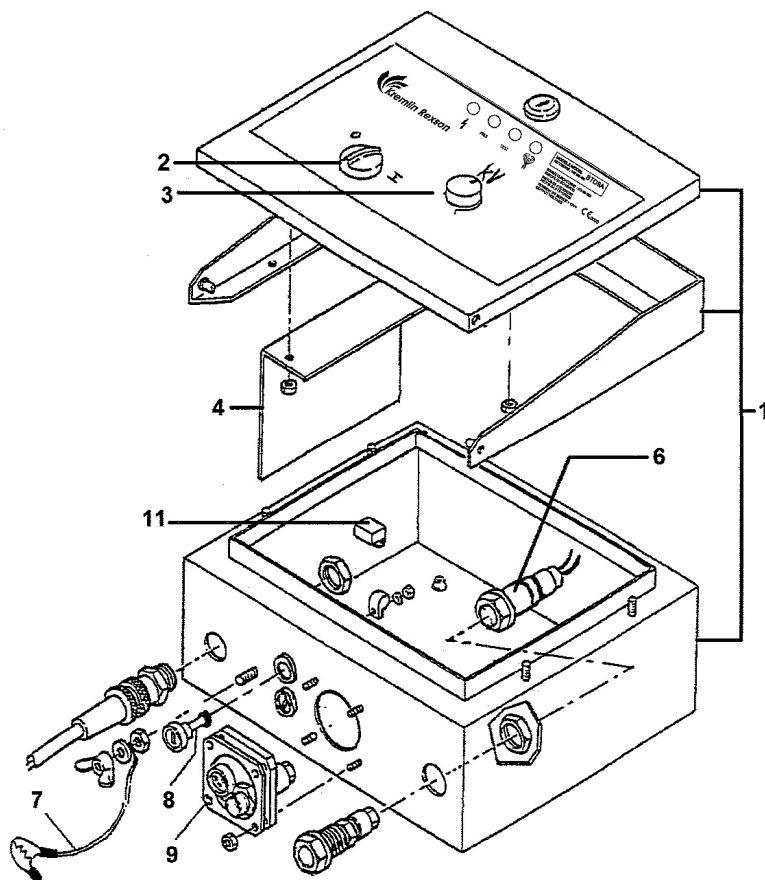
STD 9	STD 9 A	STD 9 B
# 148.200.100	# 148.200.450	# 148.200.200

STD 9	Pour pistolets manuels / For manual guns / für Hand-Pistolen / para pistolas manuales :	➔ KM*3 Ex
STD 9 A	Pour pistolets automatiques / for automatic guns / für Automatik-Pistolen / para pistolas automáticas :	➔ KA* Ex
STD 9 B	Spécial hydrosoluble, pour installation avec BULLE / Waterbased paint installation with ISOBUBBLE / Wasserlacke, für Installation mit ISOLIERBLASE / Especialhidrosolubles, para instalación con BURBUJA Pour pistolets / For guns / für Pistolen / para pistolas :	➔ KM*3 H2O

STD 9 / STD 9 B
Avec débitstat
/ with flow-switch
/ mit Fließschalter
/ con debistat



STD 9 A
Avec pressostat
/ with pressure-switch
/ mit Druckschalter
/ con presostato



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*2	NC / NS	Interrupteur complet	Main switch, ON-OFF	Hauptschalter "EIN/AUS"	Interruptor completo	1
3	048 069 902	Bouton du potentiomètre	Potentiometer knob	Drehknopf, Potentiometer	Botón de potenciómetro	1
7	048 060 123	Fil de masse	Ground wire	Erdungskabel	Hilo de masa	1
*8	901 200 667	Fusible temporisé 0,25 A	Fuse 0,25 A	Sicherung, 0.25 A	Fusible temporizado	1
9	148 200 096	Platine entrée air	Air inlet plate	Eingangsplatte	Platina entrada aire	1
11	901 205 801	Filtre antiparasitage	Electromagnetic Interference filter	Elektro Entstörer	Filtro antiparasitaje	1
15	919 080 601	Potentiomètre	Potentiometer	Potentiometer	Potenciómetro	1

STD 9

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	148 200 001	Coffret usiné	Box	Gehäuse	Armario mecanizado	1
*4	148 200 157	Alimentation	Power supply unit	Netzteil	Alimentación	1
5	148.200.095	Circuit de signalisation	Indicator LEDS	LED-Anzeige	Circuito de señalización	1
*6	148 180 100	Débistat (voir Doc. 573.320.050)	Flow-switch (refer to doc. 573.320.050)	Fließschalter (Siehe Dok. 573.320.050)	Debistat (consultar doc. 573.320.050)	1
10	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP -1/4 NPS	Doppelnippel, AG 1/4 BSP - AG 1/4 NPS	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1

STD 9 A

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	148 200 001	Coffret usiné	Box	Gehäuse	Armario mecanizado	1
*4	148 200 157	Alimentation	Power supply unit	Netzteil	Alimentación	1
5	148 200 095	Circuit de signalisation	Indicator LEDS	LED-Anzeige	Circuito de señalización	1
*6	901 011 710	Pressostat	Pressure switch	Druckschalter	Presostato	1

STD 9 B

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	148 200 201	Coffret usiné	Box	Gehäuse	Armario mecanizado	1
*4	148 200 257	Alimentation	Power supply unit	Netzteil	Alimentación	1
5	148 200 095	Circuit de signalisation	Indicator LEDS	LED-Anzeige	Circuito de señalización	1
*6	148 200 250	Débistat (voir Doc. 573.320.050)	Flow-switch (refer to doc. 573.320.050)	Fließschalter (Siehe Dok. 573.320.050)	Debistat (consultar doc. 573.320.050)	1
10	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP -1/4 NPS	Doppelnippel, AG 1/4 BSP - AG 1/4 NPS	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

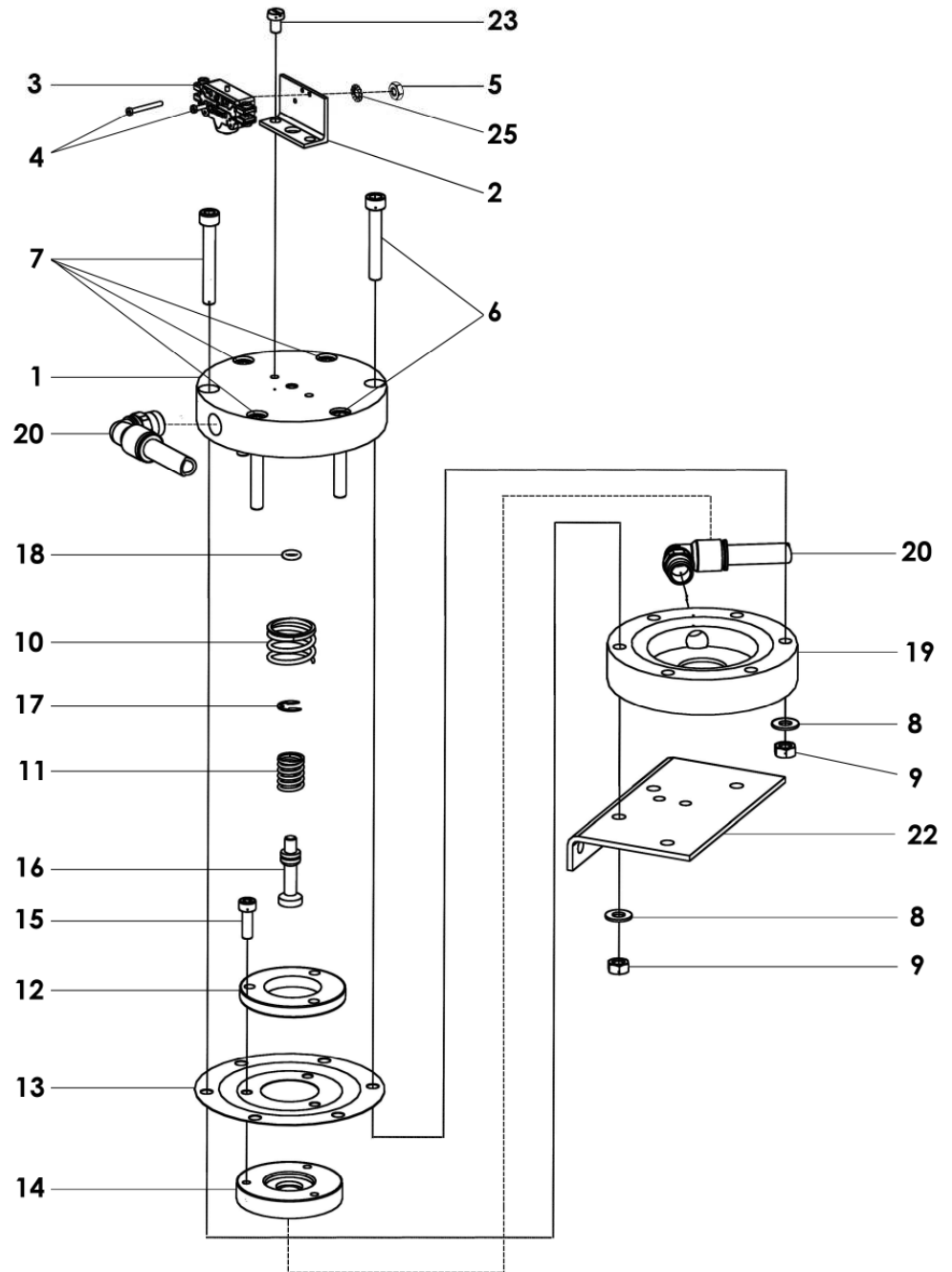
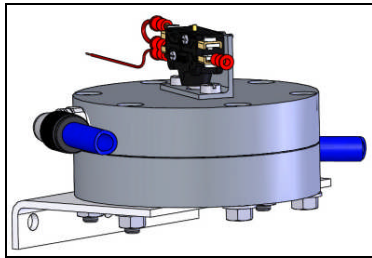
Doc. 573.320.050

Date/Datum/Fecha : 01/07/14

 Annule/Cancel/
 Ersetz/Anula 13/05/11

Modif. / Änderung : + Ind. / Pos 25
Pièces de rechange
Spare parts list
Ersatzteilliste
Piezas de repuesto

DEBISTAT	FLOW-SWITCH	# 148.180.100
FLIEßSCHALTER	DEBISTAT	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	049 221 301	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
2	049 221 309	Support	Holder	Halterung	Soporte	1
*3	901 141 201	Mini-rupteur	Microswitch	Unterbrecher	Mini-ruptor	1
4	933 061 267	Vis CM 2x20	Screw, CM 2x20	Schraube, 2x20	Tornillo CM 2x20	2
5	953 010 006	Ecrou HM 2	Nut, HM 2	Mutter, M2	Tuerca HM 2	2
6	933 151 497	Vis CHc M 6x40	Screw, CHc M 6x40	Schraube, M 6x40	Tornillo CHc M 6x40	2
7	933 151 523	Vis CHc M 6x45	Screw, CHc M 6x45	Schraube, M 6x45	Tornillo CHc M 6x45	4
8	963 040 016	Rondelle MN 6	Washer, MN 6	Unterlegscheibe, M6	Arandela MN 6	6
9	953 010 016	Ecrou HM 6	Nut, HM 6	Mutter, M6	Tuerca HM 6	6
*10	050 312 501	Ressort de membrane	Spring, diaphragm	Feder (Membran)	Muelle de membrana	1
*11	050 312 302	Ressort de clapet	Spring, valve	Feder (Ventil)	Muelle de válvula	1
12	049 221 305	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	Arandela	1
*13	049 220 803	Membrane	Diaphragm	Membrane	Membrana	1
14	049 221 304	Siège	Seat	Sitz	Asiento	1
15	932 151 194	Vis CHc M 5x15	Screw, CHc M 5x15	Mutter, M 5x15	Tornillo CHc M 5x15	3
*16	049 221 303	Clapet	Valve	Ventil	Válvula	1
17	102 201 914	Circlips Ø 10 (les 10)	Ring retaining Ø 10 / 13.32" (pack of 10)	Sichersring, Ø 10 mm (Satz à 10 Stück)	Circlips Ø 10 (bolsa de 10)	1
18	909 130 305	Bague R 5	Ring, R 5	O-Ring	Anillo R 5	1
19	049 221 302	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
20	905 120 913	Raccord coudé pour tuyau 8x10	Elbow fitting for hose 8x10 / 5/16" x 13/32"	Winkelnippel für Schlauch 8x10 mm	Racor acodado para tubería 8x10	2
21	527 343 654	Fil 3 conducteur lg. 0,50 m	Three wire lead 0.50 m / 20" lg.	Anschlußkabel, Länge 0,5 m	Hilo 3 conductores 0.50 m de largo	1
22	048 180 102	Support	Bracket, support	Halterung	Soporte	1
23	933 061 120	Vis CM 5x8	Screw, CM 5x8	Schraube, M 5x8	Tornillo CM 5x8	2
25	963 300 006	Rondelle AZ2	Washer AZ2	Unterlegscheibe AZ2	Arandela AZ2	2

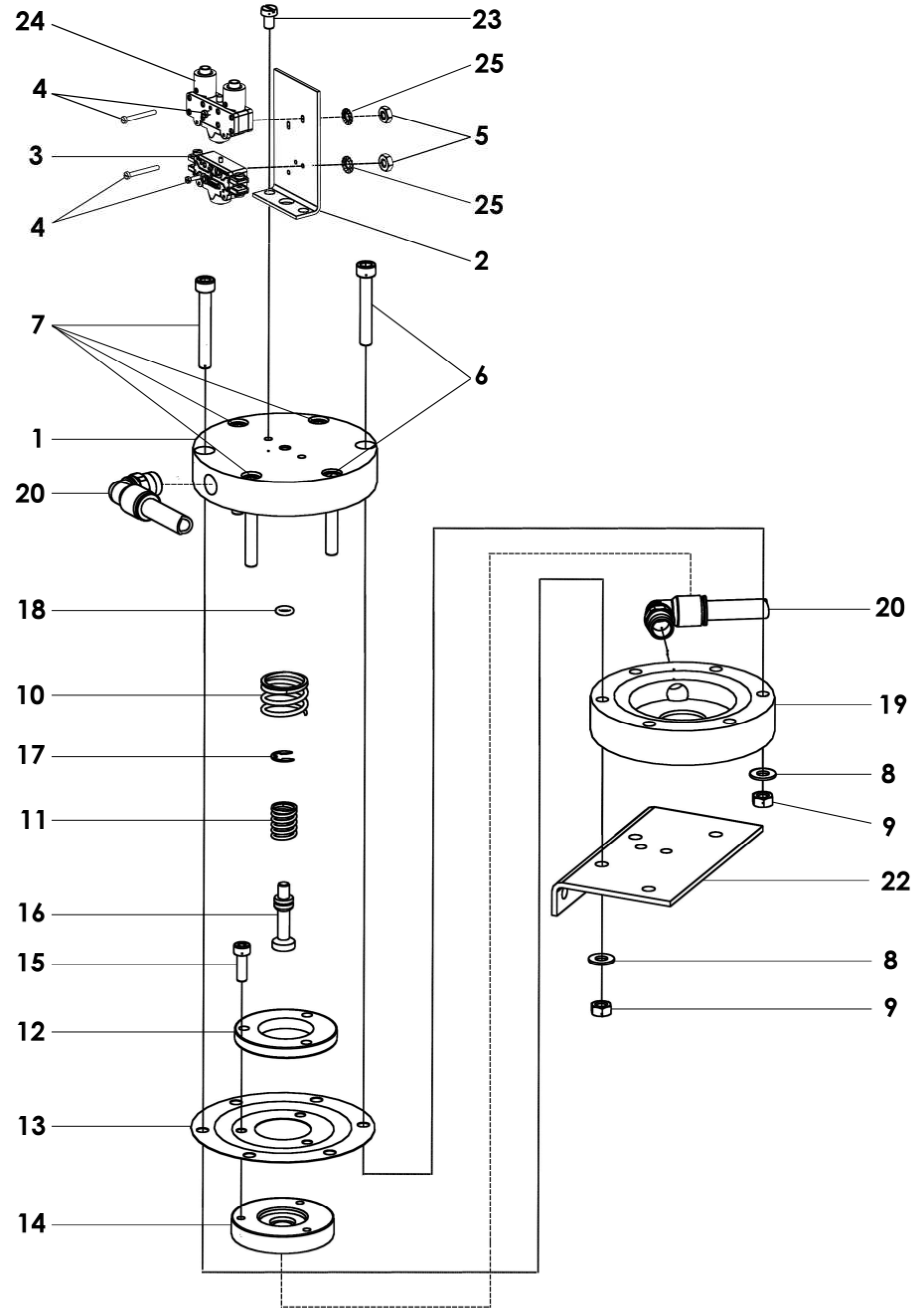
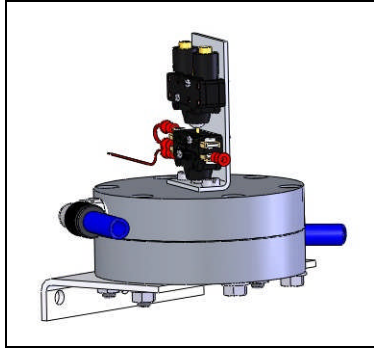
* Pièces de maintenance préconisées

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

DEBISTAT (pour boîtier STD 9 B)	FLOW-SWITCH (for STD 9 B power supply unit)	#
FLIEßSCHALTER (für Steuereinheit STD 9 B)	DEBISTAT (para unidad de control STD 9 B)	148.200.250



Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	048 200 251	Support (pour capteur et mini-rupteur)	Holder (for air sensor and microswitch)	Halterung (für Schalter und Unterbrecher)	Soporte (para captador y mini-ruptor)	1
24	903 050 444	Capteur pneumatique	Air sensor	Pneumatikschalter	Captador neumático	1
25	963 300 006	Rondelle AZ2	Washer AZ2	Unterlegscheibe AZ2	Arandela AZ2	4